

CL. HISTORICAL REVIEW PROGRAM
RELEASE AS SANITIZED

PBSUCCESS

~~PBSUCCESS/SECRET/RYBAT~~

2003

HUL-A- 140

Chief of Station, Guatemala

LINCOLN

KUGOWN

Materials to be Transmitted to Eliot P. RAZMARA

1. Attached please find English language notes and Spanish language materials for transmittal to Eliot P. RAZMARA.

2. As in the previous instance, it is requested that RAZMARA destroy the English language notes after study and that he destroy the Spanish language material after it has been returned to him by ESSENCE.

3. Comments of the station and of RAZMARA on the materials will be appreciated.

4. In consonance with the instructions given to RAZMARA about exploitation of the independent press, it is suggested that the station also assist in this campaign. It is believed that the independent press, under the pretext of being angry at anti-Government and anti-Communist articles, could reprint a considerable amount of such material and thereby gain added circulation for anti-Communist themes.

JEROME C. DUNBAR

C J

1 March 1954

Distribution:

Addressee 2 w/atts as noted (2)
Adqtrs 2 w/atts as noted (4)
LINC files 3 w/atts as noted (6)

~~PBSUCCESS/SECRET/RYBAT~~

1. Here are some suggestions for stickers or posters for your friends:

A. A sticker or poster showing a one quetzal bill torn in half, with a caption saying approximately "Your money will soon be worth only half."

B. A sticker or poster showing a starving Guatemalan emptying his pockets of coins into a large pipeline. At the other end of the pipeline, of course, is the Soviet Union.

C. A sticker or poster showing a Guatemalan sitting at the table. On his plate, instead of food, is a copy of Tribuna Popular. The caption might read, "You cannot eat propaganda."

2. We are endeavoring to fulfill the request for cartoons as rapidly as possible.

3. You will find attached an editorial for the publication, entitled "Bury the Dead." There is also an article entitled "The Ancestors of the Future." In addition, you will find the usual "Is It True?" column and a short item on the recent request made to the Ministry of Defense to provide military training to the people. With regard to this last item, the purpose is to discourage the enemy from this program, by warning them that the opposition elements might infiltrate it. Depending on the sensitivity of the situation, the publication may wish to reword the short article.

4. It is recommended that the publication pay maximum attention to the dissident movement of teachers, who are leaving the STEG and forming their own union, the STEIG. If your friends have a way of assisting this group, resources can be made available to you for such assistance. It is believed particularly important that the dissident teachers have at least a mimeograph machine of their own so that they can start putting out their own publicity.

5. It is again requested that you specify what kind of assistance is needed for the radio work. As stated, we can prepare finished tapes or discs. However, we must know what the technical specifications are to be, in order to make them suitable for your use. It will also be helpful to us to get at least some general guidance on the content of these radio programs, so that they can be adapted to the atmosphere in which you live and work.

6. The publication should be encouraged to extend its contacts with the independent press and to secure reprinting of its materials in the independent press. While at first glance, this may seem difficult, here is a technique that could be used: Let the publication staff ask the independent papers to criticize the contents of the

publication and thus give the publication contents free publicity. For example, suppose the publication prints a strongly anti-Communist article. The independent press could write an article, ostensibly in refutation, and say approximately the following: "The young men of the publication are up to their juvenile tricks again. This week they say ..." Then the independent press, under the guise of attacking the publication, could quote liberally from it. At the end of the article, the independent paper could again say something like this: "No sensible person can agree with the foregoing. It is hoped that time and experience will temper these young hotheads." This system could perhaps be rather effectively used to increase the circulation and the audience of the paper, on the old principle that "I don't care what they say about me, as long as they mention my name."

7. The foregoing principle can also be applied to particularly libelous or slanderous items printed abroad. A sample of such material is attached to these notes. Again, the publication staff could go to the independent press with the clipping and recommend that the independent press, on the pretext of being enraged and incensed, reprint the clipping in its entirety and then close the article with an indignant demand that the perpetrators of such slander be brought to heel. By this technique, considerable anti-Communist material can be inserted into the independent press in a way that cannot legally give offense.

8. We are constantly aware of the weakness of the term "anti-Communist." At the same time we are aware that terms like "liberal," "progressive," "liberation," "conservative," etc. have their own weaknesses. It is strongly recommended that you consult with the publication staff in order to develop a positive name for your groups and activities, to replace the negative term "anti-Communist."

9. We are also aware of the need for a central symbol of your activities which will serve approximately the same purpose that the "V for Victory" served in World War II. For want of a better, we tentatively suggest that you exploit to the maximum the symbol of the number "32." In addition to distributing this symbol by the little stickers, you should encourage school children and whoever else is available to chalk it on walls, on billboards, on vehicles, etc. At the same time, encourage your friends to develop a more positive and a more meaningful symbol. Perhaps an "L" for libertad or something of that sort would be useful. Investigate also the possibilities of using some well-known national symbol, such as the quetzal bird.

10. We are very much interested in a rumor campaign, and the size and extent of your associations should make such a thing possible. Here are some suggestions for rumors:

A. In the rural areas, where the Communist agitators are particularly effective, could rumors be circulated to the effect that the leading agitators have a Guatemalan version of the "Evil Eye"?

B. Can a rumor be circulated, rather widely, that a certain volcano may erupt again? Can this be linked to an old legend that volcanos erupt in order to punish guilty leaders of the nation? We believe that there is such a legend in existence.

legend

C. Can a rumor be circulated to the effect that the Government will forbid some cherished and established custom such as bullfighting? Anything in this general category could generate more anger than much political propaganda.

"Los Procesos del Porvenir"

Al embarcarnos en el porvenir, vamos a estar claros respecto a su naturaleza. El porvenir verdadero no es una mera extensión rutinaria del presente, ni una adaptación sencilla de costumbres, hábitos y prácticas actuales. El porvenir no es una continuación sencilla - es una pausa y un comienzo nuevo. En el porvenir en que estamos al punto de entrar, habrá una conciencia nueva, un sentido nuevo de tiempo, un significado nuevo del hombre y un contenido nuevo de fe. En otras palabras, el porvenir mismo es una revolución.

De dónde, pues, vendrá el porvenir? Este es un asunto demasiado grave y serio para ser producido solamente por nuestras imaginaciones. Para una empresa de esta dimensión y profundidad, nuestros poderes personales casi no bastan. Por definición, como el porvenir no es sencillamente una extensión del presente, no puede ser creado por ajustamientos menores en nuestro propio pensamiento y acción. Si el porvenir es algo completamente nuevo, resulta que para efectuarlo nosotros mismos tenemos que hacernos nuevos.

Podemos renacernos? La respuesta es sencilla: Debenmos hacerlo. La semana pasada, al demostrar la pobreza de la política corriente, indicamos los defectos decisivos de nuestros principales "intelectuales" y declaramos que han perdido la emoción por y el contacto con el pueblo. Lo esencial primero de nuestra renovación personal, la cual

oscuras y extranjeras. Por medio de sus esfuerzos inescrupulosos, se ve el arnés de la revolución corroído y la imagen de esperanza y de promisión reducida en polvo nauseabundo.

Este no es descubrimiento nuestro. Por la gente, por la nación, por los aparentes sostenedores de la Revolución de 1944, corre la confesión que una época se termina. Si, todavía ellos estiman en alto grado el nombre de la Revolución, pero ya no se fían de ella. Si, ellos desaprueban a todos los que aún creen de otra manera, pero ellos mismos no tienen ninguna creencia en ella, más allá del casco de su nombre. Si, todavía ellos controvierten sobre la interpretación de la revolución, pero saben que ya no queda nada para interpretarse. Si, todavía se disputan sobre la mala dirección o traición de la revolución, pero conocen bien que ya no hay ni dirección ni obediencia a ella.

Resucitar el espectro del año 1944 es sólo ahuyentar los proyectos y las consideraciones del porvenir. Si miramos de modo honesto hacia la historia, reconoceremos que no debemos ni repudiar el pasado ni prolongarlo artificialmente. Desde 1944 hasta 1954, en nuestro país, hay una época donde se halló una mixtura de bueno y de malo, de esperanza y de desengafío, de progreso y de fracaso, que se hallan comúnmente en los asuntos humanos. Esa época está terminada. Aquietemos las acusaciones, y sequemos las lágrimas. Enterrremos a los difuntos.

La muerte es una condición necesaria para una vida nueva. Ahora que hemos enterrado una época política, sin amargura y sin remordimiento, somos libres para mirar hacia el porvenir. En

Todo movimiento de significado histórico puede indicar tal linaje. Para tomar sólo un ejemplo, vamos a considerar la Revolución Francesa. Esta revolución se apoyó sumamente en fuentes clásicas griegas de inspiración y pensamiento. Los revolucionarios franceses, en su día, entendieron la mano por un puente de dos mil años para encontrar un linaje griego para sus actividades del siglo diez y ocho. En otras palabras, en el plan misterioso de cosas humanas, los antiguos griegos habían trabajado inconscientemente para dar un porvenir al pueblo francés en el año 1789.

Nos atrevemos a esperar que nosotros también tenemos precursores tan inconscientes, que concederán a nuestros esfuerzos un éxito tan espectacular y una inferencia tan amplia como el de la revolución francesa? No solamente nos atrevemos a abrigar esa esperanza, se manifiesta ante nuestros ojos. Tenemos, esperando nuestro descubrimiento y nuestro uso, un linaje brillante para nuestro porvenir. Tenemos, preparada para aconsejarnos y servirnos, una colección rica de próceres de nuestro porvenir.

Dónde están? Cerca de nosotros, a nuestro alrededor, en nuestro conocimiento íntimo. Quiénes son? Son todas las glorias antiguas y modernas y los héroes de esta nación, con el depósito de realización en el público y el depósito

de espíritu en nosotros como individuos. Estas son las cosas que tenemos ahora, como reservas y recursos del porvenir. Son las venas de oro, a explotarse y traerse a la vista.

Hay antecedentes para tal derivación del porvenir desde el pasado. Para tomar sólo un ejemplo, la Revolución Francesa sacó su inspiración de los antiguos griegos. Los moldeadores franceses del siglo diez y ocho del porvenir, retrocedieron más de 2000 años y construyeron su grandeza sobre esa base lejana.

Nosotros tenemos los mismos recursos de antigüedad a nuestra disposición. En nuestro país, hace muchos siglos, floreció la civilización maya, en su modo tan resplandeciente como la de los griegos. La brillantez de la realización maya, su importancia única en el Hemisferio Occidental y su significado duradero deberían proveernos una base histórica sobre la cual construir. Qué sabemos de la civilización maya? Sabemos bastante? Cómo sabemos lo que sabemos? Lo sabemos solamente como estudiantes, o lo sabemos con la aceptación y el entendimiento interior de descendientes de estos próceres del porvenir? A nosotros, la era maya no puede ser un tópico de erudición seca. En lugar de eso, tiene que ser la fuente de nuestro propio conocimiento local y nacional. Tenemos que volver a esta fuente de vida nueva.

Los otros próceres se pueden encontrar en la era de la conquista española. Pué entonces que la civilización del

hombre blanco se encontró con los indios, planteando los problemas y estimulando las perspectivas y fijando los desafíos que nos confrontan hoy y mañana. Tenemos que volver al estudio de y la identificación con esa era de conquista, que puso en escena los siglos siguientes, la escena en la cual estamos naturalmente actuando. Si vamos a escribir un nuevo capítulo dramático, más bien que seguir proféticos y vacilantemente la tragicomedia actual, tenemos que volver a las raíces de la situación nacional, a las raíces mayas y a las raíces de la conquista.

Así el problema de cómo vamos a vivir en el porvenir fue planteado hace siglos, por la coexistencia y el contacto de las dos corrientes de la inspiración nacional, la maya y la española. Esas corrientes no han convergido nunca, sino han fluido en sus cauces distintos. Hoy, los afloramientos proféticos de teoría usada que vemos, no pueden comenzar a hacer justicia a este problema antiguo y por lo tanto deben ser reemplazados y serán reemplazados por el pensamiento y la vida que data de y toma un comienzo fresco de estas raíces gemelas de Guatemala.

Por eso no es problema de días, ni de semanas, ni de meses, ni aun de unos pocos años, que el porvenir lo tocará resolver. Nos toca, a causa de un linaje brillante, acercarnos y posiblemente responder a la pregunta de si el destino de Guatemala será doble o sencillo. Tal vez los Comunistas son los últimos defensores de la desunión que esta nación

verá. Tal vez será nuestra misión traer una armonía que nunca ha reinado aquí. Esta no puede ser la armonía de corrupción, ni puede ser la armonía donde una mitad de la vida nacional impone su papel sobre la otra. El porvenir, como nos parece, producirá, por un largo proceso estable y creciente, la armonía de convergencia. Después del largo de siglos, podrá ser nuestra buena fortuna y nuestro logro producir. Los próceres de nuestro porvenir están a nuestro servicio. Es nuestra tarea histórica juntar sus fuerzas, entrelazar las raíces de grandeza nacional, y así dejar florecer el árbol del mañana. La historia detrás de nosotros proveerá el desafío y el contenido de la historia ante nosotros. Es nuestro privilegio ser los autores, empleando estos materiales ricos, y los actores del porvenir.

Columna para El Rebelde

ES VERDAD?

Es verdad que una de las estrellas más brillantes en el horizonte comunista es aficionado al espiritismo? Es verdad que en sesiones pide que el espíritu de Stalin se convoque? Es verdad que el espíritu de Stalin advirtió a este joven comunista brillante, que es posible que pronto se le purge por intelectualismo excesivo?

Es verdad que la rivalidad entre la CNCG y la CGTG se intensifica diariamente y que una hendedura abierta entre las dos se acerca? Es verdad que jefes de la CGTG han formulado sus planes secretos para liquidar a la dirección de la CNCG?

Es verdad que el gobierno está tan atrulado y tan descuidado al contestar a recados de sus embajadores en el extranjero, que muchos diplomáticos guatemaltecos han sido seriamente desconcertados?

Es verdad que, a pesar de los acuerdos publicados sobre la influencia del PGT en el Congreso, el PGT tendrá verdaderamente más influencia en el Congreso de lo que se ha publicado? Es verdad que el Presidente mira desfavorablemente este desarrollo, pero no quiere por el momento obstruirlo?

ENTERRAD A LOS DIFUNTOS

La semana pasada analizamos la urgencia de tener una dirección nueva en nuestra patria. Proclamamos nuestra aceptación de la obligación de proveer esa dirección. Manifestamos nuestra resolución de proveer una dirección eficaz y llena de esperanza.

Pues bien, qué camino seguiremos para realizar este programa? El camino de nuestra dirección debe ser un camino nuevo, ya que él seguido, desde diez años, por nuestros jefes y en nuestra nación es un camino sin salida.

Enterremos a los difuntos. La Revolución de 1944, cuya inhumación acabamos hoy, ~~hací~~ de la necesidad histórica. Era necesario borrar el estigma del Fascismo de nuestra patria. Fuera de esa necesidad negativa, la Revolución de 1944, en su comienzo, simbolizó los anhelos y las aspiraciones de muchos de nuestra gente—aspiraciones de una vida mejor. El origen de la revolución era tanto el idealismo honesto como la oscura y desviada cábala international. Pasamos desdenosamente por alto la queja retrógrada que la Revolución de 1944 no debería sucederse.

Al mismo tiempo, reconocimos que la Revolución de 1944, semejante a todas las evoluciones humanas, llevó adentro, al principio, los gérmenes de su propia destrucción. Pues una de las fuerzas poderosas detrás de esa revolución era el comunismo international. Los Comunistas dieron homenaje de boca a los ideales patrióticos de la revolución, pero violaron de continuo sus preceptos fundamentales en el proseguimiento de sus propias intrigas,

-2-

oscuras y extranjeras. Por medio de sus esfuerzos inescrupulosos, se ve el arnés de la revolución corroído y la imagen de esperanza y de promisión reducida en polvo nauseabundo.

Este no es descubrimiento nuestro. Por la gente, por la nación, por los aparentes sostenedores de la Revolución de 1944, corre la confesión que una época se termina. Sí, todavía ellos estiman en alto grado el nombre de la revolución, pero ya no se fían de ella. Sí, ellos desaprueban a todos los que osan creer de otra manera, pero ellos mismos no tienen ninguna credencia en ella, más allá del casco de su nombre. Sí, todavía ellos controvierten sobre la interpretación de la revolución, pero saben que ya no queda nada para interpretarse. Sí, todavía se disputan sobre la mala dirección o traición de la revolución, pero conocen bien que ya no hay ni dirección ni obediencia a ella.

Resucitar el espectro del año 1944 es sólo ahuyentar los proyectos y las consideraciones del porvenir. Si miramos de modo honesto hacia la historia, reconocemos que no debemos ni repudiar el pasado ni prolongarlo artificialmente. Desde 1944 hasta 1954, en nuestro país, hay una época donde se halló una mixtura de bueno y de malo, de esperanza y de desengano, de progreso y de fracaso, que se hallan comúnmente en los asuntos humanos. Esta época está terminado. Aquietemos las acusaciones, y sequemos las lágrimas. Enterremos a los difuntos.

La muerte es una condición necesaria para una vida nueva. Ahora que hemos enterrado una época política, sin engaño y sin remordimiento, somos libres para mirar hacia el porvenir. En

nuestros corazones, en nuestras mentes, y en nuestras almas ya hay una germinación de una época más reluciente y más esperanzada. Esta época manifestará un idealismo y una promesa mucho más brillante que la que los hombres del año 1944 osaron esperar. Pues hemos aprendido much y podemos construir sobre los méritos y los errores de nuestros predecesores. No hay duda de que, sin saberlo, la época nueva tendrá sus debilidades, como lo tiene toda empresa humana. Pero, en cuanto que viviera, la época en que embarcamos sería la vida. Dará a nosotros y a nuestra patria la vida más llena.

Los años 1944-1954 son difuntos y enterrados. Los años 1954-- están para nacer. Que nosotros desempeñemos bien los deberes de estos años.

ALISTATE A LAS FUERZAS!

Notamos el llamamiento de ciertos grupos políticos al gobierno por un programa extenso de entrenamiento militar. Este entrenamiento, se dice, es para permitir a los jóvenes de nuestra nación a que defiendan al gobierno y a las instituciones nacionales contra intervención extranjera.

Nosotros de la redacción de El Rebelde creemos en la necesidad de entrenamiento militar. Creemos que un conocimiento de las artes y las armas de guerra es una parte esencial de la educación de un joven. Sobre este asunto estamos en completo acuerdo con los fomentadores de la resolución. Sólo los que defienden gustosamente un sistema político, merecen disfrutar de sus frutas. Sólo los que luchan gustosos por un sistema político, merecen verlo nacer.

Las artes de guerra al parecer se cambian rápidamente, del ejercicio de la profesión militar por un pequeño grupo disciplinado al porte de armas por cuerpos populares más grandes, convocados bajo auspicios políticos. Es una tendencia moderna notable, y presumiblemente hará un papel importante en la vida de nuestra nación, como ya lo ha hecho en la vida de otras muchas naciones. Ni aclamamos ni lamentamos esta tendencia. Notamos sencillamente su existencia.

Para aprovecharnos de las oportunidades representadas por la resolución a la cual nos hemos referido, recomendamos con ahínco a todos los lectores de El Rebelde a que miren favorablemente la resolución. Si la recomendación de entrenamiento militar más extenso se lleva a la práctica, recomendamos con ahínco a todos los lectores

de El Rebelde y a sus amigos anticomunistas a que acepten cualquier oferta del gobierno de armas y entrenamiento militar. No importa cuáles sean las convicciones políticas de un hombre, tal entrenamiento puede caer extremamente bien. Es especialmente importante que los anticomunistas, a quienes se ha recientemente difamado tanto, muestren su militancia, siendo los primeros en la línea cuando el gobierno empiece a entregar armas a la ciudadanía. Es indiscutible que los anticomunistas sabrán bien emplear las armas y sabrán qué provechos se derivarán de cualquier curso general de entrenamiento militar.

El poner armas en las manos del pueblo, es un paso que cada anticomunista debe recibir con regocijo y debe estar preparado para aprovecharse de ello.